



© ELOI BONJOCH

FONDATION MIRÓ. BARCELONE

# ÉDITORIAL

**L**es villes catalanes apparaissent souvent dans les oeuvres littéraires écrites en diverses langues. Il y a tout d'abord les oeuvres des auteurs espagnols qui vivent dans les territoires de langue catalane. Ces oeuvres n'appartiennent pas à la littérature catalane, mais à la castillane, que l'on connaît internationalement sous le nom de littérature espagnole. Ces textes littéraires font partie de la vie culturelle catalane. Dans ces écrits, comme dans ceux des écrivains en langue catalane, les références aux villes et aux territoires catalans sont fréquentes et habituelles. Les allusions aux pays de culture catalane sont déjà moins nombreuses chez les auteurs espagnols ou latino-américains qui ne vivent pas dans les territoires catalans. Pourtant il faut rappeler que Barcelone, grâce à sa puissante industrie éditoriale, a contribué de façon décisive à diffuser la littérature latino-américaine et que la plupart des écrivains qui s'expriment en langue espagnole visitent Barcelone ou passent un certain temps dans cette ville pour résoudre des questions professionnelles avec les éditeurs, les agents littéraires et les cercles culturels.

On trouve aussi des références à la Catalogne, aux îles Baléares et à Valence dans les oeuvres d'écrivains d'autres langues, en particulier chez les auteurs de langues française, anglaise, italienne et allemande. Les territoires catalans ont fasciné de nombreux visiteurs. Ils y ont découvert les charmes de la Méditerranée, la sensualité venant d'une longue histoire culturelle, la modernité libératrice et l'ouverture aux idées, aux symboles et aux croyances diverses. Les Pays catalans ont su harmoniser la valeur qu'ils donnent à leur identité avec un esprit de tolérance et d'acceptation de la diversité. La population catalane d'aujourd'hui est le résultat d'un mélange de groupes humains de diverses provenances, de phénomènes d'immigrations numériquement importants et d'influences culturelles qui vont de l'Islam aux philosophies européennes de la modernité et de la post-modernité. Les textes que nous présentons traitent de la présence des villes catalanes et de nos paysages sous la plume d'auteurs connus et dans des oeuvres littéraires de qualité.

Des contingents importants d'immigrés du Maghreb et de l'Afrique subsaharienne arrivent actuellement dans les pays de culture catalane. Le dialogue entre leurs cultures et la culture catalane ne semble pas aussi difficile que celui qui se produit dans les autres pays européens. Même s'il faut faire un effort pour mieux résoudre les problèmes d'ordre juridique, les besoins de logement, l'assistance sanitaire et l'éducation des nouveaux immigrés, on peut dire que la grande majorité de la population est très disposée à accueillir et à partager. Ce nouveau dialogue culturel permettra aussi la création d'oeuvres littéraires pleines de références sur les paysages, les traditions et les perspectives de futur des territoires catalans.

FÈLIX MARTÍ DIRECTEUR